

M-GATE サービス利用規約

M-GATE サービス利用規約(以下「本規約」)は、株式会社みずほ銀行(以下「当行」)が提供するM-GATE サービス(以下「本サービス」)の利用に関して定めたものです。本サービスの申込者(以下「お客様」)は、本規約の内容および別途渡される「M-GATE サービス基本事項」の内容を理解し、本規約の各条項を承認の上で本サービスの申込を行うものとします。当行がお客様からの申込を承諾し、お客様に対し当行が本サービスを提供するに当たっては、当行とお客様との間で本規約が適用されるものとします。

1. 本サービスの内容等

(1) 本サービスの内容

本サービスは、当行とお客様との預かり勘定にかかわる取引等に関する情報、支払指図等について、インターネットを介して、お客様のパーソナルコンピュータ等(以下「PC等」)に提供されるものです。提供されるデータその他具体的な本サービスの内容は別途渡される「M-GATE サービス基本事項」のとおりとしますが、その内容に関しましては、お客様に予告することなく変更される場合があります。当行が本サービスの内容を変更した場合は、本規約6(1)に定める方法により通知するものとします。

(2) 利用環境

本サービスの利用は、当行所定の環境を備えたPC等を占有・管理するお客様に限り、また、お客様は自己の費用、負担および責任により本サービスを利用するために必要な全ての機器、ソフトウェア等およびインターネットへのアクセス等の環境を整備する必要があります。但し、当行所定の環境が備わっていても、お客様固有の設定がなされている場合その他の事情により、本サービスを利用できないことがあります。

(3) 利用可能時間

本サービスの利用可能時間は別途定めるとおりとします。尚、当行はこの利用可能時間をお客様に通知することなく変更することがあります。

(4) サポート時間

本サービスに関わるサポート時間は別途定めるとおりとします。尚、当行はこのサポート時間をお客様に通知することなく変更することがあります。

(5) 利用料金

本サービスに関わる利用料金は別途定めるとおりとします。当行はお客様のご利用状況やその他の事由により、利用料金の改定を行う場合があります。その場合には本規約6(1)に規定された方法によりお客様に通知致しません。

2. 本サービスの利用の申込と承諾

(1) 本サービスの利用の申込

お客様は、以下の(a)または(b)の方法により、本サービスの利用を申し込むものとします。

- (a) 当行所定の「M-GATE サービス利用申込書」(以下「申込書」)に記載事項の入力を終え、当行届出済である署名と同一の署名をし、または当行届出済である印鑑と同一の印章を押印した上、申込書を当行に提出する方法。

M-GATE Terms & Conditions

This Terms and Conditions set forth the terms and conditions concerning the use of the Mizuho Global Account and Interbank Telecommunication Service, or M-GATE Service (“the Service”) provided by Mizuho Bank, Ltd. (“the Bank”). The Customer who applies to the Bank for use of the Service is deemed to understand and accept to be bound by this Terms and Conditions and the “M-GATE Service General Guide” provided by the Bank. This Terms and Conditions shall only become effective upon final provision of the Service by the Bank to the Customer after acceptance by the Bank of the Customer application.

1. Overview of the Service

(1) Overview of the Service

The Service is an online account management system for use in relation to the Nostro account between the Customer and the Bank. The Service is accessed through the Internet from the Customer's personal computer (the “PC”). The detailed contents of the Service are described in “M-GATE Service General Guide” provided by the Bank, however the Bank may change, modify, add and/or remove the contents of the Service from time to time without prior notification to the Customer. In the event that the Bank has changed, modified, added and/or removed the contents of the Service, the Bank will notify the Customer of the same in the manner stipulated in Section 6(1).

(2) System Environment

The use of the Service is limited to those Customers who control PCs operating within the environment prescribed by the Bank as set forth separately. The Customer shall prepare for and maintain all necessary environments for use with the Service, under its own responsibility and at its own expenses and costs, such as but not limited to hardware/equipment, software and an Internet-capable environment. Note however, that even if the environment prescribed by the Bank is maintained, the Service may become unavailable due to specific customer side settings or restrictions, or any of several other reasons.

(3) Access Time

The Service is available during the time set forth separately. The Bank may change such time without prior notification.

(4) Support

Support for the Service is provided during the time set forth separately. The Bank may change such time without prior notification.

(5) Service Fees

Fees for the Service shall be set forth separately. The Bank may, from time to time, renegotiate these fees based on Customer usage or for other reasons. In such cases, the appropriate Customer contact will be notified as stipulated in Section 6(1).

2. Application and Acceptance

(1) Application for the Service

The application for the Service shall be made either by;

- (a) completing the “M-GATE Service Application Form” (“the FORM”), signing or impressing the seal on the FORM (provided such signature or seal be identical with the signature or seal registered with the Bank), and then submitting it to the Bank, or
- (b) sending the Customer's e-mail address used for the application for the M-GATE Service to the Bank by an authenticated SWIFT message, and completing as an attached file the FORM, and

- (b) 本サービスの利用の申込のために使用するお客様の電子メールアドレスを、オーセンティケートされたソフトウェアメッセージにて当行に送信し、その後、斯かる電子メールアドレスから、記載事項の入力を終えた申込書ファイルを電子メールに添付して当行に送信する方法。
- (2) 申込書に記入・入力すべき事項
申込書に記入・入力すべき事項には、以下の事項が含まれます。本サービスの申込のためには、以下の事項のほか、申込書または申込書ファイル上の全ての事項に記入・入力が行われていることが必要となります。
- (a) 管理者
お客様は、本サービスに関する当行との連絡窓口となり、またお客様組織において本サービスを利用するためのユーザーID等を管理する、少なくとも2人以上の管理者を届け出るものとします(複数名の管理者を届け出いただくのは、休暇、退職、緊急事態等に備えるためです)。
- (b) 連絡先、他
お客様は、本規約6(1)に規定された通知を行う際の連絡先となる、各管理者の住所・電話番号・電子メールアドレスを届け出るものとします。
- (c) 端末認証管理者(サービス活用のため必須)について
端末認証管理者の役割は、電子証明書をインストールし、アップデートすることです。メッセージや支払指図の発信、または電子ファイルの授受を許可する顧客端末には、この電子証明書が必要となります。一人の端末認証管理者情報があれば、サービスを利用する各顧客端末に電子証明書をインストールすることができます。一人の端末認証管理者情報で複数の顧客端末に電子証明書をインストールする場合、顧客端末ごとの電子証明書を区別するために、それぞれの顧客端末には個別のアカウント名が必要となることにご留意ください。
- (d) ユーザーIDとパスワード設定について
お客様は本サービス開始にあたり、ユーザーIDとパスワードの設定が必要です。ユーザーIDとパスワードに関しては、登録できるユーザーIDの最大件数、パスワードの更新期限、パスワード変更履歴の保持数、誤ったパスワードの入力許容回数を設定する必要があります。
- (e) 本サービス対象口座
お客様は、本サービスの対象となる口座(但し当行本店に開設している預かり勘定に限る。)を届け出るものとします。なお、本サービス対象口座としてお客様以外の名義の口座を指定することも可能ですが、別途定める方法による当該口座名義人の承認が必要となります。
- (3) 申込に対する承諾
当行がお客様から提出された申込書または申込書ファイル上の所定の事項が全て記入・入力されていることを確認の上、届け出られたお客様管理者の電子メールアドレスに宛てて、お客様の「管理者用ユーザーIDの初期パスワード」を通知することをもって、申込に対する当行の承諾がされたものとみなします。尚、お客様が申込をした
- submitting it to the Bank from such e-mail address.
- (2) Items to be designated in the FORM
The Customer shall specify all items in the FORM whether in paper form or other, including but not limited to the following items.
- (a) Administrator
The Administrators are expected to be liaisons with the Bank regarding the Service and to control the Customer's User IDs and other information for the use of the Service in the Customer organization. At least two Administrators shall be designated in order to provide redundancy in the case of holiday/leave or an emergency.
- (b) Contact Address, etc.
The registered postal address for the Customer, and the relevant telephone numbers and e-mail addresses for each Administrator shall be designated in the FORM as the contact information that the Bank refers to should it become necessary to contact the Customer regarding the Service as proscribed in Section 6(1).
- (c) Digital Signature Administrator (as necessary depending on services to be utilized)
The Digital Signature Administrator is expected to install and update as necessary the digital signature files used in coordination with the Service on any Customer Terminal which is approved to issue messages or payment instructions, or having the ability to import and send such messages or payment instructions created on another PC. Note that a unique Digital Signature Administrator account is required for each physical PC on which the "Create Message" and "Import Message" (the "Secure Functions") are to be used. While a unique Digital Signature Administrator account is required for each physical PC on which the Secure Functions are to be used, the Customer may choose to designate only a single individual to act as Digital Signature Administrator. (The Bank recommends that the Customer designate a minimum of two(2) Digital Signature Administrators so as to facilitate password control.)
- (d) User ID And Password Settings
The Customer is required determine the maximum number of User IDs available, password expiration period, password history retention and the number of password attempts to be allowed.
- (e) Account information
Account(s) for which the Service is to be provided shall be designated among those account(s) opened with the Bank's Tokyo office. The Customer may designate an account of a third party, however the direct authorization by such third party account holder is required in the manner set forth separately.
- (3) Acceptance
The Customer's application for the Service shall be deemed to be accepted by the Bank by notifying the Customer and providing the initial passwords for the designated Administrators to the e-mail address of the designated Administrators after confirming that the FORM submitted by the Customer is fully completed. The Bank may, in its absolute discretion, refuse the acceptance of the application for the Service from the Customer.

場合でも、当行の判断によりこれを承諾しない場合があります。

3. 本サービスの利用

(1) 本サービス利用時における「契約ID」等の入力

本サービスの利用に際しては、事前に当行がお客様に付与している「契約ID」ならびに事前に当行が届出を受けている「ユーザーID」および「パスワード」の入力が必要となります。

(2) ユーザーIDのアクセス制限について

内部規定等により各ユーザーIDにアクセス制限が必要な場合には、ユーザーIDごとにM-GATEサービスにおいて利用できる機能を設定できます。なおこれらの設定により発生した各種の錯誤や誤利用、その他の問題につきましては、お客様自身の責任となりますのでご注意ください。

(3) 「契約ID」等の管理

「利用するPC」「契約ID」「管理者ID」「ユーザーID」「パスワード」「端末認証管理者の電子証明書ファイル」その他本サービスの利用に必要な全ての情報および機器等については、お客様自身の責任において厳重に管理するものとします。また当行は、お客様が上記情報を不適当な団体に漏洩したこと等に起因し発生する、あらゆる法的問題について責任を負いません。

4. 申込書・申込書ファイル上に記入・入力した事項等の変更

本サービスに関し、お客様が申込書または申込書ファイル上に記入・入力した事項を変更する場合、直ちに本規約6(2)に定める方法により届け出るものとします。その後の更なる変更についても同様とします。尚、お客様が届出を怠ったことにより生じた損害について、当行は責任を負いません。

5. 本サービスの利用・提供の終了・一時停止、本サービスの廃止

(1) 本サービスの利用・提供の終了・一時停止

本サービスに関し、お客様が本サービスの利用の終了または一時停止を求める場合、本規約6(2)に定める方法により通知するものとし、当行が所定の手続を完了した旨を本規約6(1)に定める方法によりお客様に通知を行った時点で、斯かる本サービスの利用の終了または一時停止がなされるものとします。

また、当行は、当行の判断により、いつでもお客様に対する本サービスの提供の全部または一部を終了または一時停止することができるものとします。当行が当行の判断により本サービスを終了または一時停止した場合、お客様は当行に対し一切の異議を述べず、かつ本サービスの終了または一時停止により生じた損害について、債務不履行、不法行為、不当利益その他の請求の原因を問わず、当行に対してその賠償の請求を行わないものとします。

(2) 本サービスの廃止

当行は、お客様に対して60日前までに本規約6(1)に

3. Use of the Service

(1) Contract ID, User ID and Password

The Customer User may access the Service by inputting the Contract ID that has been provided in advance by the Bank and a User ID and Password that have been registered in advance by one of the Customer's Administrators within the system.

(2) Setting of User ID Access Limits

The Customer Administrators may, as necessary to comply with their internal policies and procedures, set the limits on each User ID in regards to what function of the M-GATE Service may be used by or issued via each User ID, noting however that the Customer is solely responsible for any mistakes, misuses or other issues arising from these settings.

(3) Security of Contract IDs, etc.

The Customer shall be solely responsible and liable for the security of the PC and its environment and all information relating to the Service, including but not limited to the Customer's Contract ID, Administrator IDs, User IDs and all related Passwords as well as the Digital Signature Administrator IDs, Passwords and registered digital signature files, and shall keep all such information strictly confidential and secure. Additionally the Customer shall indemnify the Bank from any responsibility and liability should any of the above information be leaked to any inappropriate or mistaken parties in addition to mistakes, misuses or other issues arising from the use of this information.

4. Alteration of registered items

When the Customer wishes to alter the contents of the items designated in the FORM, the Customer shall immediately notify the Bank of such alteration in the manner stipulated in Section 6(2). The same procedure shall apply for the further alteration of the registered items. The Bank shall not be liable for any loss or damages arising from or relating to the Customer's delay in, or failure to carry out the notification.

5. Cancellation, Suspension or Termination of the Service

(1) Cancellation or Suspension of the use of Service

The Customer may at any time request the Bank to cancel or suspend the use of the Service by notification in the manner stipulated in Section 6(2). The use of Service will be cancelled or suspended when the Bank notifies the Customer of its completion of the prescribed procedure in the manner stipulated in Section 6(1).

The Bank may, at its sole discretion and at any time, cancel or suspend the Customer's use of all or any part of the Service. The Customer shall not object to such cancellation or suspension and shall not claim any loss or damages arising from or relating to such cancellation or suspension by any cause of claim whatsoever, including but not limited to failures of performance, tort, or unfair profits.

(2) Termination of the Service

The Bank reserves the rights to terminate all or any part of the Service for any reason by sixty (60) days prior notification in the manner stipulated in Section 6(1), provided, however, that the Bank may shorten this sixty (60) days period in case of emergency or by compelling reasons. The Customer shall not object to such termination and shall not claim any loss or damages arising from or relating to such termination by any cause of claim

定める方法により通知することによって、本サービスの全部または一部を廃止することができるものとします。但し、緊急を要する場合その他のやむをえない理由がある場合は、当行はこの期間を短縮できるものとします。当行が本サービスを廃止した場合、お客様は当行に対し一切の異議を述べず、かつ本サービスの廃止により生じた損害について、債務不履行、不法行為、不当利益その他の請求の原因を問わず、当行に対してその賠償の請求を行わないものとします。

6. 通知等の方法

(1) 当行からのお客様への通知

本サービスに関し、当行がお客様に対して行う通知は、(a)お客様が予め当行に届け出た住所への郵送、(b)お客様が予め当行に届け出た電話番号への架電、または、(c)お客様が予め当行に届け出た管理者の電子メールアドレス宛ての電子メールの送信、のいずれかの方法により行われるものとします。当行がお客様に行った通知について、それが延着または到着しなかったときでも通常到着すべき時に到着したものとみなします。

(2) お客様から当行への通知等

本サービスに関し、お客様が当行に対して行う、(i)申込書・申込書ファイル上に記入・入力した事項等を変更する旨の届出、(ii)本サービスの利用の終了または一時停止を求める旨の通知、(iii)本規約の内容の変更に同意しない旨の通知、および、(iv)本規約の有効期間を延長しない旨の通知は、(a)お客様が所定の方法により予め当行に届け出た電子メールアドレスからの電子メールの送信、(b)オーセンティケートされたスイフトメッセージの送信、または、(c)当行届出済である署名と同一の署名がされているもしくは当行届出済である印鑑と同一の印影が捺印されている当行所定の書面の郵送、のいずれかの方法により行われるものとします。

7. 免責事項

(1) 通信手段の障害等

当行はお客様に対して、本サービスの利用が妨げられないこと、障害が発生しないこと、通信経路から情報が漏洩しないことを保証するものではありません。PC等、通信機器、専用電話回線、公衆電話回線、インターネット等の障害、不通または混雑や、天災、戦争、裁判所等公的機関の措置等当行の責に帰することができない事由により、本サービスの利用・提供が遅延する場合や不能となる場合があり、それにより生じた損害について、当行は責任を負いません。また、公衆電話回線、専用電話回線、インターネット等の通信経路における盗聴・不正アクセス等の事由により、「契約ID」「ユーザーID」「パスワード」その他本サービスの利用に必要となる全ての情報およびお客様との取引に関する情報その他の情報等が漏洩しても、それにより生じた損害について、当行は責任を負いません。但し、当行の故意または重過失による場合はこの限りではありません。

(2) 「契約ID」等の不正使用等

事前に当行がお客様に付与している「契約ID」ならびに

whatsoever, including but not limited to failures of performance, tort, or unfair profits.

6. Notification

(1) Notification from the Bank to the Customer

Any notification from the Bank to the Customer regarding the Service will be given either by;

- (a) courier to the postal address registered with the Bank in advance,
- (b) calling to the telephone number of either of the Administrators registered with the Bank in advance, or
- (c) sending an e-mail to the registered e-mail addresses of the Administrators registered with the Bank in advance in the prescribed manner.

Any notification from the Bank to the Customer regarding the Service shall be deemed to be received by the Customer at the time such notification normally would be received even though delay or non-delivery occurs.

(2) Notification from the Customer to the Bank

Notification to the Bank from the Customer of (i) the alteration of the items registered with the Bank, (ii) the cancellation or suspension of the use of the Service, (iii) the disagreement to the amendment of this Terms and Conditions, or (iv) not extending the term of this Terms and Conditions, shall be given either by;

- (a) sending an e-mail from either of the Administrator e-mail addresses registered in advance with the Bank,
- (b) sending an authenticated SWIFT message, or
- (c) submitting by courier the prescribed document with an authorized signature and/or seal registered in advance with the Bank.

7. Disclaimer

(1) Communication Failure, etc.

The Bank does not warrant that the use of the Service will be uninterrupted, error-free or protected for leakage. The Bank shall not be liable for any loss or damages arising from or relating to any delay or failure in providing the Service as a result of any circumstances or events not attributable to the Bank, including but not limited to the failure, malfunction or unavailability of public, dedicated or internet telecommunications, computer systems or related services, Act of God, War, Fire, Flood, Government action, or other incidental action. The Bank shall not be liable for any loss or damages arising from or relating to the leakage of any information, including but not limited to all the necessary information to use the Service such as Contract ID, User ID, and Password, and transaction information, for the reason of any eavesdropping or unauthorized access through the public, dedicated or internet telecommunication; provided, however, that this shall not apply to any loss or damage related to or arising from the Bank's will full misconduct or gross negligence.

(2) Unauthorized or Fraudulent Access, etc.

The Bank may deem actions relating to the Service taken after input of Contract ID provided in advance by the Bank and User ID

- 事前に当行が届出を受けている「ユーザーID」および「パスワード」が入力された後に行われた本サービスの利用に係る一切の行為について、当行はお客様本人による行為とみなし、「契約ID」「ユーザーID」「パスワード」等についての盗用、不正使用その他の事故があっても、それにより生じた損害について、当行は責任を負いません。また、お客様自身が占有・管理するPC等以外のPC等や当行所定の環境が備わっていないPC等により本サービスを利用したことにより生じた損害について、当行は責任を負いません。
- (3) 情報の正確性等
本サービスにて提供される情報は提供時点において提供可能な情報であり、正確性、妥当性、完全性について万全を期しておりますが、当行はそれらを保証するものではありません。本サービスについて、お客様からの照会に基づき当行が提供した情報の内容について誤りがあった場合、当行が提供した情報の内容をお客様が変更もしくは取り消した場合、情報の提供がなされなかった場合、または情報の提供が遅れた場合等、本サービスを利用したことにより生じた損害等については、当行の故意または重過失による場合を除き、お客様が一切の責任を負うものとし、当行は責任を負いません。当行の故意または重過失による場合における当行の損害賠償責任は、当該事由に起因する直接損害に限るものとし、いかなる場合であっても、間接損害、特別損害、付随損害その他の直接損害以外の一切の損害について賠償の責任を負わないものとします。
- (4) 情報の開示
法令、規則、行政庁の命令等(当局検査を含みます。)により本サービスに関わる情報の開示が義務付けられる場合、当行はお客様の承諾なくして当該法令、規則、行政庁の命令等に定める手続にもとづいて当該情報を開示することがあります。当該情報を開示したことにより生じた損害について、当行は責任を負いません。
8. その他
- (1) 本規約の内容の変更
本規約は、法令の変更または監督官庁の指示、その他必要な事由が生じたときに、民法第 548 条の 4 の規定に基づき変更されることがあります。変更を行う旨および変更後の規定の内容ならびにその効力発生時期は、効力発生時期が到来するまでに当行のウェブサイトへの掲示その他相当の方法により周知します。
- (2) 本規約の有効期間
本規約の有効期間は申込日から1年間とし、有効期間満了日の7日前までにお客様または当行から相手方に対して延長しない旨の通知(本規約6(1)または6(2)に定める方法によるものに限る。)がない限り、有効期間満了日の翌日からさらに1年間延長するものとし、以降も同様とします。
- (3) 秘密保持
お客様および当行は、本サービスの利用により知り得た情報を相手方の同意なく第三者に漏洩しないものとします。但し、本規約7(4)に定める場合はこの限りではありません。
- and its Password registered in advance with the Bank to be actions taken by the Customer itself. The Bank shall not be liable for any loss or damages arising from or relating to such actions even if such actions are taken by fraudulent or unauthorized use of Contract ID, User ID or its Password caused by any troubles. The Bank shall not be liable for any loss or damages arising from or relating to the use of the Service by the PC other than that under the Customer's control or by the PC which is not maintained with the environment prescribed by the Bank.
- (3) Accuracy, Adequacy or Completeness of Information
The information under the Service is provided on an "as is" basis at the time of provision. It is believed to be reliable, but the Bank does not warrant the accuracy, adequacy or completeness of such information. Except for causes of the Bank's willful misconduct or gross negligence, the Bank shall not be liable for, and the Customer shall be liable for, any loss or damages arising from or relating to the use of the Service by the Customer in any cases whatsoever, including but not limited to causes where information provided subject to the Customer's inquiry is wrong, contents of information provided are altered or canceled by the Customer, and information is not provided or provision is delayed. When such loss or damages arises from the Bank's willful misconduct or gross negligence, the Bank shall be liable for direct loss or damages. The Bank shall not be liable for any indirect, consequential or incidental loss or damages or for any loss of profits.
- (4) Disclosure
The Bank may disclose, without the Customer's consent, information related to the Service including the Customer's information, subject to its obligation under, and in accordance with the procedure stipulated in, law, regulation, order including the inspection by the regulating authority. The Bank shall not be liable for any loss or damages arising from or relating to such disclosure.
8. Others
- (1) Amendment of Terms and Conditions
This Terms and Conditions may be revised in accordance with Article 548-4 of the Civil Code, in the event of a change in laws and regulations, instructions from the supervisory authorities, or other necessary events. The Bank will post a notice on the Bank's web site or by appropriate means to inform the Customer of the revision, the contents of the revised provisions, and the effective date, by the time the effective date arrives.
- (2) Term of Terms and Conditions
This Terms and Conditions shall remain in force for a period of twelve (12) months from the date of the application by the Customer, and shall be automatically extended for the successive twelve (12) months unless either party notifies to the other its intention of not extending by seven (7) days prior to the expiry in the manner stipulated in Section 6(1) or (2). The same procedure shall apply to the subsequent extension.
- (3) Confidentiality
The Customer and the Bank shall not disclose any information known through the use of the Service to any third parties except as stipulated in Section 7(4).

- ません。
- (4) 権利・義務の譲渡禁止
お客様は、本サービス利用上の権利または義務の全部または一部を他人に譲渡その他の処分をしてはならないものとします。
- (5) 準拠法と裁判管轄
本規約は日本の法律に準拠し、日本の法律に基づき解釈されるものとします。本規約に係る事項に関して訴訟の必要が生じた場合には、日本の東京地方裁判所を専属的合意管轄裁判所とします。
- (6) 使用言語
本規約は、日本語および英語で作成されます。相違がある場合には、日本語版が優先されるものとします。
- (7) 法令違反
当行は、本規約の実施または本規約に基づく義務の履行に関連して、いずれかの国または地域の法令に違反することとなった場合においても、そのことにより生じたお客様の損失または損害に対して責任を負いません。
- (4) Prohibition of Assignment
The Customer shall not assign all or any part of its rights or obligations relating to the use of the Service.
- (5) Governing Law and Jurisdiction
This Terms and Conditions shall be governed by and construed in accordance with the laws of Japan. Further this Terms and Conditions shall be governed by and construed in accordance with the regulations of clearing house in Japan and usage of commercial banks applied to electronic settlement and related acts. And any dispute hereunder shall be subject to the exclusive jurisdiction of the Tokyo District Court in Japan.
- (6) Language
This Terms and Conditions are written in Japanese and English. In cases of conflict over wording, the Japanese version of this document takes precedence.
- (7) Violation of Law
The Bank shall not be liable for any loss or damage incurred or sustained by the Customer and arising out of violation of laws and regulations of any country or district in relation to or in connection with execution of this Terms and Conditions or performance of obligations under this Terms and Conditions.